

Dossier de presse



TANDEM PARISLONDON2015

Musique, Danse, Littérature, Artistes émergents et jeunesse,
Théâtre, Expositions, Arts visuels et graphiques, Cinéma,
Échanges professionnels, ...

5 février 2015

TANDEM PARISLONDON2015 : **À LA RENCONTRE DE PLUS DE** **50 MANIFESTATIONS CULTURELLES CROISÉES** **DANS LES DEUX CAPITALES**

Avec le Tandem Paris-London 2015, mis en œuvre par l'Institut français et la ville de Paris, en partenariat avec le British Council et avec le soutien de la Ville de Londres, Paris et Londres, deux capitales mondiales des arts et de la culture choisissent de faire partager leurs richesses et leurs diversités culturelles à tous leurs publics, de part et d'autre de la Manche.

De mars à juillet, les Parisiens profiteront de la scène culturelle londonienne à Paris. Au même moment, les Londoniens découvriront les artistes parisiens et leurs créations. De nombreuses disciplines seront à l'honneur parmi lesquelles la musique, le théâtre, la littérature, les arts visuels, le cinéma, un focus artistes émergents et jeunesse.

A découvrir parmi temps les forts qui jalonnent les festivités :

FOCUS MUSIQUE

LE MEILLEUR DE LONDRES À LA PHILHARMONIE DE PARIS

EXPOSITION DAVID BOWIE

« David Bowie is » du 3 mars au 31 mai à la Philharmonie de Paris



©Bryan Duffy

Qu'il s'agisse du glam rock, du funk ou de la soul, du disco ou de l'électro, David Bowie endosse tous les genres avec une longueur d'avance. De Major Tom à Ziggy Stardust, d'Aladdin Sane à Halloween Jack, David Bowie, fasciné par les avant-gardes, s'invente, se métamorphose et exhibe son corps devenu spectacle. Londres, New York, en passant par Berlin : sa géographie musicale anticipe et traverse les évolutions artistiques de notre histoire récente.

LA PHILHARMONIE INVITE LE LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

3 programmes à découvrir de février à juin :

- Le 22 février - **Sergueï Rachmaninoff : Concerto pour piano n°2 et Symphonie n°1.**
L'une des plus prestigieuses phalanges londoniennes, le London Symphony Orchestra et le chef Valery Gergiev rassemblent dans un même concert deux créations clés dans la vie de Rachmaninov.
- Le 20 avril - **Pierre Boulez : Livre pour cordes et Rituel in memoriam Bruno Maderna / Igor Stravinski : Le Sacre du printemps.** Créateur reconnu, tout autant que chef brillant dans le répertoire moderne, Peter Eötvös s'associe au London Symphony Orchestra pour libérer la flamboyance du Livre pour cordes et de Rituel in memoriam Bruno Maderna composés par Pierre Boulez, avant d'interpréter Le Sacre du printemps.
- Le 16 juin - **Wolfgang Amadeus Mozart : Concerto pour violon n° 3 / Gustav Mahler : Symphonie n° 1 "Titan** », par le London Symphony Orchestra dans un double programme Mahler-Mozart, avec Alina Ibragimova en soliste.

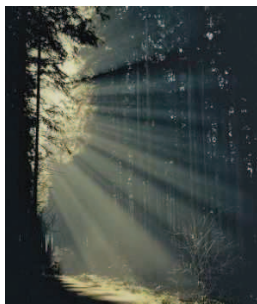


PHILHARMONIE
DE PARIS



© London Symphony
Orchestra

ENGLISH BAROC SOLOISTS - Monteverdi Choir /Sir John Eliot Gardiner Le 3 avril à la Philharmonie



©DR

Né il y a plus de cinquante ans pour interpréter Monteverdi, mais c'est avec Bach que le Monteverdi Choir a trouvé son plein accomplissement, proposant de l'œuvre du cantor une lecture en profondeur d'une rare justesse.

DISQUAIRE DAY : une journée spéciale en faveur des disquaires indépendants, à Paris et à Londres le 18 avril

Le Disquaire Day va faire résonner des deux côtés de la Manche morceaux et disques inédits en exclusivité. Rendez-vous à Paris et à Londres pour des découvertes musicales inédites et des mini-concerts. Le Disquaire Day – Record Store Day est organisé en France par le CALIF (Club Action des Labels Indépendants Français) en partenariat avec les organisations de disquaires indépendants américains Coalition Of Independent Music Stores et anglais Entertainment Retailers Association.



©Disquaire Day

FOCUS THÉÂTRE ET DANSE

THÉÂTRE DE LA VILLE - THÉÂTRE DES ABBESSES : à la rencontre de jeunes compagnies londoniennes

DANSE : 3 chorégraphies de Hofesh Schechter, « Degeneration »

Du 4 au 20 mai



©Benedict Johnson

Britannique d'origine israélienne, Hofesh Shechter est un chorégraphe et compositeur engagé. Son œuvre *Uprising* s'inspire notamment des émeutes en banlieues parisiennes de 2005. Après des études à l'Académie de danse et de musique à Jérusalem, il rejoint la *Batsheva Dance Compagnie* à Tel Aviv, ce qui lui permet de côtoyer de grands danseurs. Le chorégraphe présentera 3 spectacles dont une création en première française: *Cult* (2004) / *Fragments* (2003) / *Creation* (2015).

THÉÂTRE : Golem, par la compagnie 1927

Du 26 mai au 4 juin - En Anglais, surtitré en Français

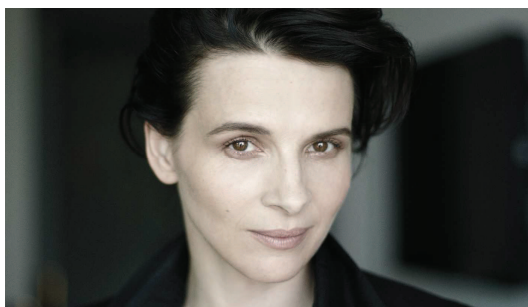
L'HOMME ET SON DOUBLE - Sous le règne de la technologie et des marchés financiers, un conte noir. Le Golem... Créature fantasmagorique, informe et multiforme, fabriquée par l'Homme à son image, et qui se métamorphose en figure d'épouvante. Née dans la Bible, cette créature indocile s'est introduite dans la littérature de tous les temps, puis dans le cinéma, notamment expressionniste. Mais pour la Compagnie 1927, le personnage de légende demeure juste un point de départ pour une histoire d'aujourd'hui qui, avant tout, traite des relations entre un homme et sa création, son Golem...



© Paul Barritt

ÉCHANGES CROISÉS ENTRE LE BARBICAN CENTRE ET LE THÉÂTRE DE LA VILLE - PARIS

« ANTIGONE » DE SOPHOCLE



©Patrick Swirc-Modds

Mise en scène par Ivo Van Hove, avec Juliette Binoche, du 4 au 28 mars à Londres au Barbican Centre et du 22 avril au 14 mai au Théâtre de la Ville - En Anglais, surtitré en Français

CELLE QUI DIT NON : Celle qui, jusqu'à la mort, défend la liberté de penser, d'agir, de vivre, d'aimer. Antigone, symbole de toutes les résistances.

« SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTEUR » de Pirandello du 4 au 7 février au Barbican Centre - en Français surtitré en Anglais

Éternel Pirandello ! Treize ans après une première version, Emmanuel Demarcy-Mota revient, avec la famille d'acteurs qui l'entourent, aux intrigues et conflits magistralement écrits par le dramaturge italien.



© Jean-Louis Fernandez

EXPOSITIONS

Plusieurs expositions parisiennes et londoniennes voyageront des deux côtés de la Manche

EXPOSITION « LES TUDORS » AU MUSÉE DU LUXEMBOURG

Du 18 mars au 19 juillet



© DR

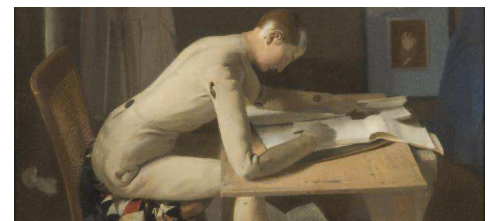
Exposition co-organisée par la Réunion des musées nationaux-Grand Palais et la National Portrait Gallery de Londres.

Pour la première fois en France, une exposition est consacrée aux Tudors, cette dynastie qui a régné sur l'Angleterre entre 1485 et 1603. Elle met à l'honneur les portraits qui dévoilent leur vrai visage et leur habileté à construire une image à la hauteur de leurs ambitions. À travers ces figures de pouvoir, le spectateur découvre la Renaissance anglaise et un tournant, particulièrement célèbre, dans l'histoire de l'Angleterre.

« SILENT PARTNERS. MANNEQUIN D'ARTISTES, MANNEQUIN FÉTICHE » AU MUSÉE BOURDELLE

Du 1er avril au 12 juillet

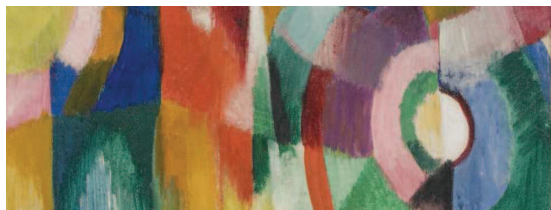
De petite taille ou grandeur nature, articulé, le mannequin d'artiste sert dès la Renaissance à progresser dans l'art de la composition, dans le rendu des drapés et des proportions anatomiques. Plus qu'un accessoire, la poupée-mannequin est un substitut du modèle vivant – tellement plus docile. Dès la fin du 18^{ème} siècle, Paris s'impose comme le centre de fabrication de mannequins reproduisant fidèlement le corps humain. Les artistes exploitent ce simulacre dont « l'inquiétante étrangeté » croise celle des poupées de mode ou des mannequins de vitrine...



© Art & Antiques Appraisals 2013

SONIA DELAUNAY À LA TATE MODERN

Actuellement à l’affiche au Musée d’Art Moderne de la Ville de Paris, l’exposition « Sonia Delaunay – Les couleurs de l’abstraction » sera présentée à la Tate Modern du 15 avril au 9 août



© Sonia Delaunay, *Prismes électriques*, 1913-1914, ©Pracusa 2013057 Photo Davis M

Première grande rétrospective parisienne consacrée à Sonia Delaunay depuis 1967, l’exposition organisée par le Musée d’Art moderne de la Ville de Paris rassemble, aux côtés de trois reconstitutions exceptionnelles d’environnements, plus de 400 œuvres.

« PAUL DURAND-RUEL, LE PARIS DE L’IMPRESSIONNISME » AU MUSÉE DU LUXEMBOURG ET À LA NATIONAL GALLERY DE LONDRES

Du 9 octobre 2014 au 8 février 2015 à Paris et du 4 mars au 31 mai 2015 à Londres

Le Musée du Luxembourg présente la première exposition consacrée à Paul Durand-Ruel (1831 – 1922), le plus grand marchand d’art du XIXe siècle, découvreur des Impressionnistes et inventeur du marché de l’art moderne.

Exposition organisée par la Réunion des musées nationaux - Grand Palais en collaboration avec le musée d’Orsay, la National Gallery, Londres et le Philadelphia Museum of Art.



© DR

FOCUS ARTISTES ÉMERGENTS ET JEUNESSE

Ce Tandem a vocation aussi à être un lieu de débats et d'expression pour les artistes émergents et le public jeune. Un volet leur est dédié.

ARTISTES ÉMERGENTS

Le programme du Tandem Paris-London couvre un large spectre d'œuvres artistiques de grande qualité proposées par deux grandes capitales culturelles, des artistes les plus connus aux jeunes talents émergents. Le British Council porte depuis toujours la volonté de donner aux artistes émergents leurs premières expériences professionnelles à l'international. En partenariat avec l'Institut français, le British Council initie une série de projets dans les domaines de la musique et des arts visuels, explorant les liens entre Paris et Londres à travers la vision créative de jeunes artistes.

Diaphonique, le fond franco-britannique pour la musique contemporaine soutient un programme d'échanges et de collaborations entre les étudiants du Royal College of Music à Londres, et le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris.

ÉCHANGES PROFESSIONNELS

Le British Council offre également des opportunités pour approfondir les échanges et construire des relations à long terme entre les institutions et lieux culturels de Paris et Londres participant à Tandem, comme le Théâtre de la Ville et le Barbican Centre de Londres.

PROGRAMME JEUNESSE

Paris et Londres saisissent l'opportunité de ce tandem pour associer le jeune public scolaire et lui faire découvrir la coopération culturelle Paris/Londres.

UN CONCOURS D'AFFICHES ENTRE ÉCOLES D'ARTS

Paris organise en 2015 un concours d'affiches entre des écoles d'arts graphiques sur le thème Paris/Londres. Des étudiants de l'École Professionnelle Supérieure d'Arts graphiques et d'Architecture de la Ville de Paris (EPSAA) et de l'école Estienne (sous réserve) travaillent ainsi avec leurs homologues Londoniens du Royal College of Art et du Central Saint Martins. Les affiches lauréates de cette édition piquante et amusante s'invitent dans plusieurs lieux de la capitale parisienne ce printemps.

À DÉCOUVRIR AUSSI :

« WOMEN FASHION POWER » au Design Museum du 29 octobre 2014 au 26 avril

25 femmes de pouvoir, 150 ans de mode, 5 domaines d'activité : le Design Museum de Londres explore le langage des vêtements et du pouvoir, aussi bien dans la politique, la culture, les affaires et la mode.

PIERRE BOULEZ au Barbican Centre le samedi 21 mars

À l'occasion du concert anniversaire de ses 90 ans, Pierre Boulez se produira à Londres au Barbican Centre avec le BBC Symphony Orchestra.

LITTÉRATURE à la Maison de la Poésie en juin

La Maison de la Poésie s'inscrira dans ce tandem avec une programmation spécifique la 2^e quinzaine de juin.

Les partenaires du Tandem ParisLondon2015 :

MAIRIE DE PARIS



La Délégation générale aux Relations internationales de la Ville de Paris met en œuvre l'action internationale de la ville de Paris selon les priorités définies par la Maire. Par son action, la ville défend les libertés fondamentales, témoigne de sa solidarité envers les populations des pays en voie de développement et porte assistance aux sinistrés dans des situations d'urgence. L'échange est au cœur de la politique internationale parisienne: qu'il s'agisse d'échanges en matière de coopération culturelle, de politique administrative, ou encore en matière de coopération urbaine, d'urbanisme, de la valorisation du patrimoine ou de santé. Paris s'engage avec l'Institut français, tous les ans depuis 2011 (Buenos Aires en 2011, Berlin en 2012, Dakar en 2013,...) dans un dialogue culturel avec une ville du monde via une série de manifestations croisées dans les deux villes, en partenariat avec l'Institut français. Pour cette édition 2015, le British Council s'associe à la programmation. <http://www.paris.fr/international>

MAYOR OF LONDON

Le Tandem Paris-London, soutenu par la ville de Londres, rassemble un programme culturel d'une formidable richesse et de grande qualité. À travers ce Tandem, le Maire de Londres renouvelle son engagement au sein du World Cities Culture Forum, un réseau participatif créé en 2012 et réunissant les acteurs œuvrant pour l'enrichissement de nos villes par la culture. Le World Cities Culture Forum est le seul réseau qui rassemble les villes majeures à échelle mondiale afin de définir un programme d'action pour un développement urbain durable grâce à la culture. <https://www.london.gov.uk/priorities/arts-culture/london-cultural-strategy-group/world-cities-culture-forum>

INSTITUT FRANÇAIS

Créé en 2011, sous la tutelle du ministère des Affaires étrangères et du Développement international, l'Institut français est l'acteur majeur de la diplomatie culturelle française. Il contribue à renforcer le rayonnement culturel de la France à l'étranger et à développer les échanges internationaux dans une perspective de dialogue, d'écoute et d'ouverture entre les territoires. De la langue française aux savoirs en passant par le cinéma, les arts visuels, la danse, le théâtre, la gastronomie, le sport, les nouvelles technologies ou encore l'éducation, le principe d'une culture au sens large est devenu l'outil majeur du décloisonnement des frontières culturelles et du déploiement de l'influence de la France à l'étranger. Depuis 25 ans, le label des Saisons marque le rythme de l'ingénierie culturelle de la France et de ses actions extérieures sur un principe de dialogue des cultures avec l'étranger. Elles sont initiées par l'Etat en cohérence avec la stratégie des politiques culturelles qu'il a engagées. Aujourd'hui, les Saisons ont fait dialoguer la France avec plus de 50 pays.» <http://www.institutfrancais.com/>

BRITISH COUNCIL

Le British Council est l'organisation internationale du Royaume-Uni pour les relations culturelles et les opportunités éducatives. Il est présent dans plus de 100 pays et compte plus de 8 000 salariés – dont 2 000 professeurs – qui travaillent chaque année avec des milliers de professionnels, de décideurs et des millions de jeunes par le biais de l'enseignement de l'anglais, et de programmes dans les arts, l'éducation et la société civile. Le British Council est déclaré au Royaume-Uni comme une organisation à but non lucratif, régie par une Charte royale. <http://www.britishcouncil.org/>



MAIRIE DE PARIS

PARIS
INTERNATIONAL

MAYOR OF LONDON

BRITISH
COUNCIL



INSTITUT
FRANÇAIS

Press kit



PARIS LONDON TANDEM 2015

Music, Dance, Literature, Emerging artists and youth,
Theatre, Exhibitions, Visual arts, Cinema,
Professional exchanges,...

February, 5th 2015



MAIRIE DE PARIS

PARIS
INTERNATIONAL

MAYOR OF LONDON

BRITISH
COUNCIL



INSTITUT
FRANÇAIS

PARIS LONDON TANDEM 2015: **OVER 50 CROSS-CULTURAL EVENTS** **TO BE HELD IN THE TWO CAPITALS**

Through Paris-London Tandem 2015, initiated by the Institut Français and the City of Paris, in partnership with the British Council and with the support of the City of London, Paris and London, two world capitals of the arts and culture, have chosen to share their riches and the diversity of their cultures to the general public on both sides of the Channel.

From March to July, Parisians will be able to enjoy the British cultural scene in Paris. Simultaneously, Londoners will be able to see artists from Paris and their creations. Many disciplines will be on show, including music, theatre, literature, the visual arts and cinema, as well as a special platform for emerging artists and young people.

The following are some of the highlights of the festivities not to be missed:

FOCUS ON MUSIC

THE BEST OF LONDON AT THE *PHILHARMONIE DE PARIS*

DAVID BOWIE EXHIBITION

'David Bowie is', 3 March to 31 May at the *Philharmonie de Paris*



Whether glam rock, funk or soul, disco or electro, David Bowie embraced all genres with unparalleled creativity. From Major Tom to Ziggy Stardust, from Aladdin Sane to Halloween Jack: always fascinated with the avant-garde, David Bowie invents and reinvents himself, placing his body on exhibit, the transformation of his persona becoming the spectacle. His musical geography – London, Berlin, New York – foreshadows and traverses the artistic trends of our recent history.

©Bryan Duffy

THE *PHILHARMONIE* WELCOMES THE LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

3 programmes from February to June:

- 22 February - **Sergei Rachmaninov: Piano Concerto No. 2 and Symphony No. 1.** One of London's most prestigious institutions, the London Symphony Orchestra, under conductor Valery Gergiev, will be performing two of Rachmaninov's key works in one concert.
- 20 April - **Pierre Boulez: Livre pour cordes and Rituel in memoriam Bruno Maderna/Igor Stravinsky: The Rite of Spring.** A renowned composer as well as a brilliant conductor of modern repertoire, Peter Eötvös is partnering with the London Symphony Orchestra to liberate the flamboyance of *Livre pour cordes* and *Rituel in memoriam Bruno Maderna*, composed by Pierre Boulez, before performing *The Rite of Spring*.
- 16 June - **Wolfgang Amadeus Mozart: Violin Concerto No. 3/Gustav Mahler: Symphony No. 1 ('Titan')** performed by the London Symphony Orchestra in a Mahler-Mozart double programme with Alina Ibragimova as soloist.



PHILHARMONIE
DE PARIS



© London Symphony
Orchestra

ENGLISH BAROQUE SOLOISTS - Monteverdi Choir/Sir John Eliot Gardiner 3 April at the *Philharmonie*



©DR

English Baroque Soloists was founded over 50 years ago in order to perform Monteverdi but it was with Bach that the Monteverdi Choir found its true calling, offering an interpretation that is rare in its depth and precision.

RECORD STORE DAY: a special day in honour of independent record stores in Paris and London, 18 April

Record Store Day/Disquaire Day will be showcasing previously unreleased exclusive music and albums. The event will be held in Paris and London in order to promote new music and mini-concerts. Record Store Day/Disquaire Day is organised in France by the French Association of Independent French Labels (*Club Action des Labels Indépendants Français*) jointly with the American Coalition of Independent Music Stores and the English Entertainment Retailers Association.



©Disquaire Day

FOCUS ON THEATRE AND DANCE

THÉÂTRE DE LA VILLE - THÉÂTRE DES ABBESSES : showcasing young companies from London

DANCE: Three choreographies by Hofesh Shechter: 'Degeneration'

From 4 to 20 May



©Benedict Johnson

A British citizen of Israeli origin, Hofesh Shechter is a socially committed choreographer and composer: his work *Uprising* takes special inspiration from the 2005 riots on the outskirts of Paris. After studying at the Jerusalem Academy of Music and Dance, he joined the *Batsheva Dance Company* in Tel Aviv, which gave him the opportunity to rub shoulders with great dancers. The choreographer will present three shows, one of which is a première: *Cult* (2004)/*Fragments* (2003)/*Creation* (2015).

THEATRE: Golem, performed by the theatre group 1927

From 26 May to 4 June - in English with French subtitles

MAN AND HIS DOUBLE - In a world dominated by technology and financial markets lies a dark tale. The Golem... a legendary and fantastical creature, without shape taking multiple forms, made by Man in his image, which metamorphoses into a horrifying figure. Born in the Bible, this insubordinate creature was first introduced into classic literature and then into cinema, particularly expressionist cinema. However, for the theatre company 1927, the legendary figure becomes the starting point for a story of our times examining particularly the relations between a man and his creation, his Golem...



© Paul Barritt

MUTUAL EXCHANGE BETWEEN THE BARBICAN CENTRE AND THE *THÉÂTRE DE LA VILLE - PARIS*

'ANTIGONE' BY SOPHOCLES



©Patrick Swirc-Modds

Directed by Ivo Van Hove, with Juliette Binoche, from 4 to 28 March in London at the Barbican Centre and from 22 April to 14 May at the *Théâtre de la Ville* - in English with French subtitles

THE ONE WHO SAYS NO: The one who, up to the point of death, defends the freedom to think, act, live and love. Antigone – the symbol of all resistance.

'SIX CHARACTERS IN SEARCH OF AN AUTHOR' by Pirandello from 4 to 7 February at the Barbican Centre- in French with English subtitles

Pirandello forever! Thirteen years after an initial version, Emmanuel Demarcy-Mota is returning, together with the team of actors he is surrounded by, to the intrigues and conflicts so magnificently written by the Italian dramatist.



© Jean-Louis Fernandez

EXHIBITIONS

Several Paris and London exhibitions will be visiting both sides of the Channel

'THE TUDORS' EXHIBITION AT THE *MUSÉE DU LUXEMBOURG*

From 18 March to 19 July



© DR

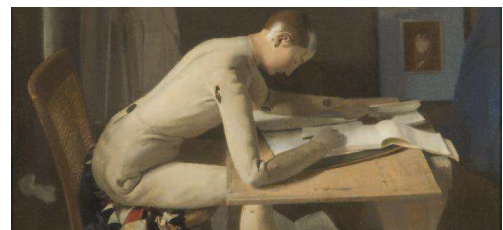
Exhibition jointly organised by the Réunion des musées nationaux-Grand Palais and London's National Portrait Gallery.

For the first time in France, an exhibition is being held about the Tudors, the dynasty that ruled over England between 1485 and 1603. It showcases the portraits that reveal their true faces and their skill in constructing an image deserving of their ambitions. Through these figures of power, visitors can learn about the English Renaissance and a particularly famous turning point in the history of England.

'SILENT PARTNERS: THE ARTIST'S MANNEQUIN AND THE MANNEQUIN AS FETISH' AT THE *MUSÉE BOURDELLE*

From 1 April to 12 July

Whether small or large in size, the artist's mannequin with its articulated joints has been used since the Renaissance to develop the art of composition, the rendering of draped fabric and the proportions of the human body. More than an accessory, the mannequin doll is a substitute – albeit much more docile – for the living model. Since the end of the 18th century, Paris has been the most renowned centre for the manufacture of



© Art & Antiques Appraisals 2013

mannequins that faithfully reproduce the human body. Artists exploit this mock body whose 'disturbing strangeness' intersects with that of fashion dolls and display-window mannequins...

SONIA DELAUNAY AT TATE MODERN

Currently on show at the *Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris*, the exhibition 'Sonia Delaunay: the colours of abstraction' will be displayed at Tate Modern from 15 April to 9 August.

© Sonia Delaunay, *Electric Prisms*, 1913-1914, © Pracusa 2013057 Photo Davis M



The first major retrospective in Paris devoted to Sonia Delaunay since 1967, the exhibition organised by the *Musée d'Art moderne de la Ville de Paris* brings together over 400 works in three exceptionally reconstructed environments.

'PAUL DURAND-RUEL: THE PARIS OF IMPRESSIONISM' AT THE MUSÉE DU LUXEMBOURG AND THE NATIONAL GALLERY IN LONDON

From 9 October 2014 to 8 February 2015 in Paris and from 4 March to 31 May 2015 in London

The *Musée du Luxembourg* is presenting the first exhibition devoted to Paul Durand-Ruel (1831–1922), the greatest art dealer of the 19th century, discoverer of the Impressionists and inventor of the modern art market.

Exhibition organised by *Réunion des musées nationaux - Grand Palais* in collaboration with the *Musée d'Orsay*, the National Gallery, London and the Philadelphia Museum of Art.



© DR

FOCUS ON EMERGING ARTISTS AND YOUTH

This Exchange is also intended to function as a platform of debate and expression for emerging artists and young people. Thus, they have been given their own dedicated category.

EMERGING ARTISTS

The British Council - throughout its history - has been highly active giving emerging artists their first international experiences and exposure. The Tandem covers the full spectrum of world class art in these two great cultural capitals - from the leading renowned artists of the world stage to young and emerging talent. Together with the Institut Français the British Council will be commissioning a series of music and visual arts programmes exploring the relationship between Paris and London through the creative visions of young and emerging artists.

Diaphonique, the Franco-British fund for contemporary music, will be supporting a project consisting of sustained exchange and shared working between students of the Royal College of Music in London and the Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris.

PROFESSIONAL EXCHANGES

During the Tandem the British Council will also be providing opportunities for deeper and more long-term shared learning between the Cultural Institutions and venues in Paris and London taking part in the Tandem such as the Théâtre de la Ville and Barbican Centre London.

THE YOUTH PROJECT

Paris and London are taking advantage of the Exchange to reach out to young students and help them learn about the cultural cooperation between Paris and London.

DESIGN COMPETITION

Paris is organising a design competition in 2015 between graphic arts schools on the theme of Paris/London. Students from EPSAA (École Professionnelle Supérieure d'Arts graphiques et d'Architecture de la Ville de Paris) and the Ecole Estienne (to be confirmed) will work with students from the Royal College of Art in London and Central Saint Martins. The winning posters of this exciting and fun competition will be invited to a selection of places in Paris this spring.

DON'T MISS:

'WOMEN FASHION POWER' at the Design Museum from 29 October 2014 to 26 April

25 powerful women, 150 years of fashion, 5 sectors of activity: the Design Museum in London is exploring the language of clothes and power in politics, culture, business and fashion.

PIERRE BOULEZ at the Barbican Centre on Saturday 21 March

À l'occasion du concert anniversaire de ses 90 ans, Pierre Boulez se produira à Londres au Barbican Centre avec le BBC Symphony Orchestra.

LITERATURE at the *Maison de la Poésie* in June

The *Maison de la Poésie* will be participating in the Exchange with a specific programme in the second half of June.

The partners of the ParisLondon Tandem2015:

MAIRIE DE PARIS



The General Delegation for International Relations of the City of Paris is implementing the international projects of the City of Paris in accordance with the priorities defined by the Mayor.

Through its projects, the city is protecting fundamental freedoms, demonstrating its solidarity with the populations of developing countries and providing assistance to victims in emergency situations. Exchange is at the heart of the international policy of Paris, whether it be exchange in terms of cultural cooperation and administrative policy or in terms of urban cooperation, urban planning, the development of assets and health. Every year since 2011 (Buenos Aires in 2011, Berlin in 2012, Dakar in 2013, etc.), Paris, together with the French Institute, has been holding a cultural dialogue with a global city via a series of cross-cultural events in the two cities in partnership with the French Institute. The British Council has participated in the creation of the programme for the present 2015 edition. <http://www.paris.fr/international>

MAYOR OF LONDON

The Mayor of London's office supports the London-Paris Tandem which brings together an extraordinary programme of world-class artistic events and people. The Tandem reflects the aims of the Mayor's initiative, the World Cities Culture Forum, a collaborative network of global cities formed in 2012 that share a belief in the importance of culture for creating thriving cities. It is the only network in which the world's leading cities can collectively set an actionable agenda for a sustainable urban future through culture. For more information: <https://www.london.gov.uk/priorities/arts-culture/london-cultural-strategy-group/world-cities-culture-forum>

INSTITUT FRANÇAIS

Created in 2011 under the authority of the Ministry of Foreign Affairs and International Development, the French Institute is the main body of French cultural diplomacy. It contributes toward strengthening the cultural influence of France abroad and the development of international exchange in a spirit of dialogue, receptivity and openness between states. From the French language to academic expertise via cinema, the visual arts, dance, theatre, gastronomy, sport,

new technologies and education, the principle of a culture in the broad sense of the term has become an important tool in opening up cultural borders and spreading the influence of France abroad. For 25 years, the Saisons label has been determining the cultural engineering of France and its projects abroad on the basis of a principle of dialogue with foreign cultures. These projects are initiated by the State in accordance with the strategy of its cultural policies. Today, the Saisons label has given rise to dialogue between France and over 50 countries.

<http://www.institutfrancais.com/>

BRITISH COUNCIL

The British Council is the UK's international organisation for cultural relations and educational opportunities. It is present in over 100 countries and employs over 8,000 people, including 2,000 teachers, who work each year with thousands of professionals, decision-makers and millions of young people via the teaching of English and programmes in the arts, education and civil society. The British Council is registered in the UK as a non-profit organisation governed by a Royal Charter.

<http://www.britishcouncil.org/>